

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.

КАЗАНСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ДЕПАРТАМЕНТ  
ОБРАЗОВАНИЯ  
(ДО КФУ)

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

подписано электронно-цифровой подписью

### Программа дисциплины

Татарский язык в полилингвальном пространстве: история и современность М1.ДВ.2

Направление подготовки: 032700.68 - Филология

Профиль подготовки: Татарский язык и литература в межкультурной коммуникации

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Фатхуллова К.С.

**Рецензент(ы):**

Юсупова А.Ш.

### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 9023136017

Казань  
2017

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Фатхуллова К.С. кафедра общего языкознания и тюркологии Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая , Kadria.Fatxullova@kpfu.ru

## 1. Цели освоения дисциплины

Цели освоения дисциплины

закключаются в овладении методическими подходами в области полилингвального образования, получение знаний о проблемах языковой коммуникации в условиях двуязычной и многоязычной среды, о языковой политике в Республике Татарстан, о развитии и современном состоянии русско-татарского двуязычия, о реализации татарского языка как государственного в системе многоуровневого образования; формирование представлений об основных компонентах современной татарской лингводидактики и ее актуальных задачах; развитие умений совершенствовать общекультурный и методический уровень, самостоятельно добывать знания, критически анализировать и применять их при проведении научных исследований и в практической деятельности.

В задачи курса входит формирование у слушателей представления о наиболее сложных вопросах билингвизма и полилингвизма, понимания специфики объекта исследования и существующего многообразия подходов к нему, демонстрирование магистрам основных возможностей и методов научно-исследовательской работы в области языковой коммуникации в условиях русско-татарского двуязычия.

## 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М1.ДВ.2 Общенаучный" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Общепрофессиональный цикл. Вариативная часть. ♦1. В 2. Дисциплина по выбору. Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в бакалавриате.

## 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень
ОК-2 (общекультурные компетенции)	способность к самостоятельному обучению новым методам исследования, изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности
ПК-1 (профессиональные компетенции)	демонстрация знаний современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
ПК-2 (профессиональные компетенции)	демонстрация углубленных знаний в избранной конкретной области филологии; ПК -3 свободное владение основным изучаемым языком и его литературной формой;

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-4 (профессиональные компетенции)	способность к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере филологии и иных гуманитарных наук для собственных научных исследований

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основные концепции в области современной языковой коммуникации;
- основные лингводидактические понятия, касающиеся методики обучения неродному языку в условиях полилингвизма;
- современные образовательные стандарты в преподавании языков.

2. должен уметь:

- пользоваться научно-методической, справочной, учебной литературой;
- понимать сущность, проблемы и перспективы развития татарской лингводидактики; закономерности формирования речи на неродном языке;
- использовать инновационные методики в практике преподавания татарского языка в полилингвальной среде.

3. должен владеть:

- системой обучения татарскому языку как средству общения и технологией развития речевой деятельности в условиях полилингвизма.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- использовать полученные знания и навыки для развития речевой деятельности в условиях полилингвизма.

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Татарский язык как						

государственный язык РТ в системе многоуровневого образования.

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Педагогические основы построения дидактической системы обучения татарскому языку в условиях полилингвизма.	2		2	0	0	
3.	Тема 3. Лингводидактические теории развития языковой коммуникации.	2		2	6	0	
4.	Тема 4. Основные составляющие коммуникативной компетенции.	2		0	6	0	
5.	Тема 5. Инновации в теории и практике преподавания татарского языка.	2		0	6	0	
	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	Зачет
	Итого			6	18	0	

## 4.2 Содержание дисциплины

### Тема 1. Татарский язык как государственный язык РТ в системе многоуровневого образования.

#### *лекционное занятие (2 часа(ов)):*

Языки мира. Место татарского языка среди языков мира. Языковая ситуация в Республике Татарстан. Развитие русско-татарского двуязычия. Образование и двуязычие. Общая стратегия преподавания татарского языка в двуязычной среде. Активизация коммуникативных функций татарского языка.

### Тема 2. Педагогические основы построения дидактической системы обучения татарскому языку в условиях полилингвизма.

#### *лекционное занятие (2 часа(ов)):*

Билингвизм в методике преподавания татарского языка. Содержание и система методической работы по развитию русско-татарского двуязычия в условиях школьного образования. Педагогические технологии в преподавании татарского языка как неродного. Коммуникативные подходы в обучении татарскому языку.

### Тема 3. Лингводидактические теории развития языковой коммуникации.

#### *лекционное занятие (2 часа(ов)):*

Общение как разновидность языковой коммуникации. Особенности речевого общения на татарском языке. Национально-региональный компонент и преподавание татарского языка. Координация соотношения обучения татарскому и русскому языкам. Теория коммуникативно-ориентированного обучения татарскому языку.

**практическое занятие (6 часа(ов)):**

Основные средства обучения татарскому языку.

**Тема 4. Основные составляющие коммуникативной компетенции.**

**практическое занятие (6 часа(ов)):**

Коммуникативная компетенция как цель обучения татарскому языку. Основные составляющие коммуникативной компетенции. Лингвистическая компетенция. Социолингвистическая компетенция. Дискурсивная компетенция. Стратегическая компетенция.

Социально-культурная компетенция. Система упражнений для формирования у учащихся коммуникативной компетенции на татарском языке.

**Тема 5. Инновации в теории и практике преподавания татарского языка.**

**практическое занятие (6 часа(ов)):**

Новые технологии в методической системе по развитию устной и письменной речи обучающихся. Система обучения продуктивным и рецептивным видам речевой деятельности. Лингвокультуроведение в преподавании татарского языка. Диалог культур контактирующих языков. Тенденции современного образовательного процесса в полилингвальной среде.

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Татарский язык как государственный язык РТ в системе многоуровневого образования.	2		Изучение научно-методических трудов и документов	9	собеседование
2.	Тема 2. Педагогические основы построения дидактической системы обучения татарскому языку в условиях полилингвизма.	2		анализ основных компонентов дидактической системы	9	собеседование
3.	Тема 3. Лингводидактические теории развития языковой коммуникации.	2		Национально-региональный компонент и преподавание татарского языка. Координация соотношения обучения	10	собеседование
4.	Тема 4. Основные составляющие коммуникативной компетенции.	2		Анализ системы упражнений для развития коммуникативной компетенции	10	собеседование



N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
5.	Тема 5. Инновации в теории и практике преподавания татарского языка.	2		Анализ дистанционных курсов по татарскому языку	10	собеседование
	Итого				48	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Лекции, практические занятия.

## 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

### Тема 1. Татарский язык как государственный язык РТ в системе многоуровневого образования.

собеседование , примерные вопросы:

Нормативно-правовые документы, связанные с языковой политикой в Республике Татарстан.

### Тема 2. Педагогические основы построения дидактической системы обучения татарскому языку в условиях полилингвизма.

собеседование , примерные вопросы:

Современные средства обучения татарскому языку в полилингвальной среде. Татарский язык как средство коммуникации в условиях глобализации.

### Тема 3. Лингводидактические теории развития языковой коммуникации.

собеседование , примерные вопросы:

Проблемы развития речевой деятельности при обучении татарскому языку.

### Тема 4. Основные составляющие коммуникативной компетенции.

собеседование , примерные вопросы:

Формирование коммуникативной компетенции у обучающихся на татарском языке. Полилингвизм и диалог культур.

### Тема 5. Инновации в теории и практике преподавания татарского языка.

собеседование, примерные вопросы:

Педагогические технологии обучения татарскому языку в условиях современной двуязычной и многоязычной среды.

### Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Вопросы к экзамену и промежуточной аттестации приведены в приложении ♦1.

## 7.1. Основная литература:

1. Современные языковые процессы в Республике Татарстан и Российской Федерации: законодательство о языках в действии. - Казань: татар.кн.изд., 2007. - 431 с.
2. Программа по татарскому языку для русскоязычных учащихся. 1 - 11 классы /Составители: Фатхуллова К.С., Завгарова Ф.Х. ? Казань: Магариф, 2010. - 73 с.
3. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций. ?2 -е изд. ? М.: Просвещение, 2003. - 232 с.



4. Юсупова А.Ш., Кириллова З.Н., Фатхуллова К.С. Обучение татарскому языку: прошлое и настоящее. - Казань: Вестфалика, 2011. - 211 с.

### **7.2. Дополнительная литература:**

1. Шакирова Л.З. Педагогическая лингвистика: концепции и технологии. - Казань: магариф. 2008. - 271 с.
2. Методика преподавания русского языка как иностранного. Для зарубежных филологов-русистов. ? М.: Русский язык, 1990
3. Костомаров В.Г., Митрофанова О.Д. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам. 3-е изд., перер. и доп. ? М.: 1984.
4. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. - М.: Просвещение, 1991.
5. Сигуан М, Макки У. Образование и двуязычие. - М.: педагогика, 1990.
6. Обучение русскому языку в школе: Учебное пособие для студентов педагогических вузов / Под ред. Е.А. Быстровой. ? М.: Дрофа, 2004.
7. Шустикова Т.В. Комплексность и аспектность в преподавании русского языка как иностранного: компетентностный подход: Монография. - М.: РУДН, 2010
8. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. - М.: МГЛУ, 2005. - 247 с.
9. Полат Е.С., Бухаркина М.Ю. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования. - М.: Академия, 2007.
10. Габдулхаков В.Ф. Современная языковая коммуникация и технология развития речевой деятельности в условиях билингвизма. ? Казань, 1999.

### **7.3. Интернет-ресурсы:**

Филология и лингвистика. - <http://www.filologia.su/sociolingvistika>  
белем.ру - <http://www.belem.ru>  
Официальный сервер Республики Татарстан - <http://www.tatar.ru>  
Сайт Язык.ru. - [http://yazyk.h17.ru/1\\_linguistics/article2.html](http://yazyk.h17.ru/1_linguistics/article2.html)  
Универсальная энциклопедия "Википедия". - [www.wikipedia.ru](http://www.wikipedia.ru)

### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Татарский язык в полилингвальном пространстве: история и современность" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

- ? компьютер;
- ? средства телекоммуникации (электронная почта, выход в Интернет);
- ? сканер;
- ? принтер лазерный;
- ? копировальный аппарат;
- ? ноутбук;
- ? телевизор.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Татарский язык и литература в межкультурной коммуникации .

Автор(ы):

Фатхуллова К.С. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Юсупова А.Ш. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.